

MARTEDÌ 16 NOVEMBRE – ORE 20.45

## ACQUA! SOGNO E REALTÀ IN BURUNDI

⇒ di Tommaso Lessio  
Italia 2021, 10'

◇ Cinemazero, Pordenone

Interviene Andrea Gaspardo,  
presidente di Amahoro ODV

La costruzione di un nuovo acquedotto che fornisce acqua ad un ospedale e a circa 11.000 residenti e 1.000 rifugiati nella provincia di Muyinga, attraverso una rete idrica sicura che permette l'accesso ad una fonte d'acqua potabile migliorata: l'affascinante progetto ESaM (Eau et Santé a Muyinga), che lega Friuli Venezia Giulia e Burundi.



A seguire

## AIR CONDITIONER

⇒ Fradique  
Angola 2020, 72'  
Portoghese, con sottotitoli  
in italiano

◇ Cinemazero, Pordenone

Un giorno, a Luanda, capitale dell'Angola, i condizionatori iniziano a cadere misteriosamente dagli edifici. La guardia di sicurezza Matacedo deve trovare entro la fine della giornata un condizionatore per il suo boss accaldato. Inizia così la sua missione nel cuore della città fatiscante, dove incontra personaggi che conducono una vita misera tra speranze e ricordi. Gli edifici di Luanda portano i segni visibili della sua storia, mentre la gente cerca di ricostruirsi una vita dopo la guerra civile.



MARTEDÌ 23 NOVEMBRE – ORE 20.45

## DA YIE

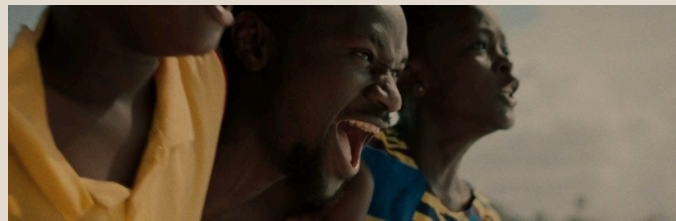
⇒ Anthony Nti  
Belgio, Ghana 2019, 21'  
Inglese, asante, twi,  
con sottotitoli in italiano

◇ Cinemazero, Pordenone

Mathilda e Prince sono due bimbi vivaci e desiderosi di nuove avventure. All'insaputa dei genitori, salgono sull'auto di un ragazzo straniero che li porta a mangiare in un lussuoso hotel e li fa divertire. Ma il giovane lavora per una gang di malavitosi che recluta bambini per una misteriosa missione.

### Premi

Premio al Miglior Cortometraggio Africano, 30° FESCAAAL 2021; Premio per il Miglior Cortometraggio internazionale, Festival International du Court Métrage de Clermont-Ferrand 2020; Miglior Cortometraggio, Concorso Internazionale Berlin Interfilm Festival 2020; Miglior Cortometraggio, Fribourg International Film Festival 2020; Jury Award for Outstanding Performance, Melbourne International Film Festival 2020; Miglior Cortometraggio, World of Film International Festival Glasgow-WOFF 2020.



## MACHINI

⇒ Frank Mukunday, Tétshim  
Repubblica Democratica  
del Congo, Belgio 2019, 10'  
Francese, con sottotitoli  
in italiano

◇ Cinemazero, Pordenone

Film d'animazione in stop motion che unisce, con creatività ed eleganza, disegni a gessetto, sassolini e materiali di recupero, per raccontare l'impatto delle industrie minerarie sulla città, l'inquinamento e la lenta distruzione dell'uomo da parte dell'uomo.

### Premi

Menzione Speciale Concorso Cortometraggi Africani, 30° FESCAAAL – 2021



## THIS IS MY NIGHT

⇒ Yusuf Noaman  
Egitto 2019, 17'  
Arabo, con sottotitoli  
in italiano

◇ Cinemazero, Pordenone

Alla presenza di Gigi Saronni,  
COE Milano



Contro il volere del marito e della società giudicante, una donna della periferia è determinata a passare una bella serata con il figlio affetto dalla sindrome di Down nei quartieri chic del Cairo, nella città caotica e festante per l'imminente partita di calcio. Riuscirà a guadagnarsi questi attimi di libertà?

### Premi

Premio CINIT, 30° FESCAAAL 2021

In collaborazione con il Festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina di Milano, in occasione della sua 30ª edizione, e con il COE (Associazione Centro Orientamento Educativo) di Milano

MARTEDÌ 30 NOVEMBRE – ORE 20.45

## THE LAST SHELTER

⇒ Ousmane Zoromé Samassékou  
Mali, Francia, Sudafrica 2021, 86'  
Bambara, francese, inglese, moor,  
con sottotitoli in italiano

◇ Cinemazero, Pordenone

In collaborazione con  
Le Voci dell'Inchiesta  
e Il Dialogo Creativo

La Casa dei migranti di Gao, in Mali, accoglie le persone in transito verso l'Algeria o di ritorno da vani tentativi di emigrare in Europa. Esther e Kady vi arrivano dal Burkina Faso, per recuperare le forze prima di continuare il loro viaggio. Qui stringono amicizia con Natacha, una donna che ha perso la memoria, svanita insieme alle speranze di ritornare a casa. Le tre diventano una famiglia, condividono momenti di gioia, speranza e tenerezza.

### Premi

Dox: Award

Un film di Mondovisioni  
I documentari di Internazionale



MARTEDÌ 7 DICEMBRE – ORE 20.45

## GRANMA NINETEEN AND THE SOVIET'S SECRET

⇒ João Ribeiro  
Mozambico, Brasile,  
Portogallo 2020, 94'  
Portoghese, con sottotitoli  
in italiano

◇ Cinemazero, Pordenone

Alla presenza di Stefano Gaiga,  
direttore artistico Festival  
Cinema Africano di Verona -  
Centro Missionario Diocesano

In collaborazione con il Festival  
di Cinema Africano di Verona, in  
occasione della sua 40ª edizione



## TUTTI GLI SPETTACOLI

Tutte le proiezioni saranno precedute da un breve video della campagna contro la malnutrizione *Non solo cibo* di Medici con l'Africa Cuamm.

*Gli occhi dell'Africa* prosegue a Udine, in collaborazione con Time for Africa, Biblioteca dell'Africa e Rete Quartiere Aurora: programma disponibile su [www.timeforafrica.it](http://www.timeforafrica.it)



# GLI OCCHI DELL'AFRICA

Un'iniziativa di



Con il sostegno di



In collaborazione con

AMAHORO ASSOCIAZIONE DI VOLONTARIATO / ASSOCIAZIONE CENTRO ORIENTAMENTO EDUCATIVO - COE / CIRCOLO CONTROTEMPO - IL VOLO DEL JAZZ / COMITATO FESTIVAL DEL CINEMA AFRICANO DI VERONA / MEDICI CON L'AFRICA CUAMM / FESTIVAL DEL CINEMA AFRICANO, D'ASIA E AMERICA LATINA DI MILANO / IL DIALOGO CREATIVO / INTERNATIONALIA SRL - RIVISTA AFRICA / LE VOCI DELL'INCHIESTA / TIME FOR AFRICA

[www.caritaspordenone.it](http://www.caritaspordenone.it)  
[www.cinemazero.it](http://www.cinemazero.it)  
[www.centroculturapordenone.it](http://www.centroculturapordenone.it)  
Facebook: Gli occhi dell'Africa

Grafica  
DM+B&Associati



Laboratorio

## TESSUTI E COLORI DELL'AFRICA

◇ Centro culturale Casa dello Studente di Pordenone  
Sabato 6, 13 e 20 novembre  
ore 15.00-17.00

In collaborazione con T-essere,  
laboratorio di sartoria sociale



Laboratorio

## I COLORI DELL'AFRICA: ANIMARE CON "THE BLOOM MACHINE"

◇ Mediateca di Cinemazero,  
Palazzo Badini,  
via Mazzini, 2, Pordenone  
Sabato 27 novembre  
ore 16.00-19.00



L'Africa racconta attraverso l'arte tessile una grande storia ricca di tradizione, colore, arte decorativa. Le tecniche per tingere i tessuti sono divertenti e fantasiose. I bambini saranno invitati a creare il loro personalissimo tessuto dipinto, utilizzando semplice strumenti, creatività e molto divertimento. Saranno d'ispirazione numerose fantasie tessili africane.

### Info

3 incontri per bambini dai 7 ai 10 anni a cura di Lisa Garau, atelierista di laboratori creativi  
Costo laboratorio (3 incontri): 18 €

### Iscrizioni

cicp@centroculturapordenone.it

Con lo strumento "The Bloom Machine", inventato da Anna Givani, si creerà un piccolo corto animato, a partire da immagini riguardanti le culture africane. Si useranno proiezioni colorate, carta, colla, forbici, movimento, musica e tanta fantasia!

### Info

per bambini dai 6 ai 10 anni a cura di Anna Givani, artista  
Partecipazione gratuita

### Iscrizioni

iscrizioni entro il 20 novembre telefonando allo 0434 520945

Incontri

## SCOPRENDO L'AFRICA CON RUGGERO DA ROS, VIAGGIATORE

◇ Centro culturale Casa dello Studente di Pordenone

In collaborazione con Università della Terza Età di Pordenone

### ⇒ TUNISIA, TRA STORIA E PAESAGGI

Martedì 26 ottobre, ore 15.30

### ⇒ RWANDA, UN PAESE CHE VUOLE DIMENTICARE

Lunedì 15 novembre, ore 15.30

### ⇒ KENYA, ESPERIENZE URBANE E NELLA NATURA

Lunedì 22 novembre, ore 15.30

Incontro

## SOTTO LO STESSO SOLE ANNA OSEI

◇ Sala ex Tipografia Savio via Torricella, 2, Pordenone  
Sabato 4 dicembre, ore 17.00

In collaborazione con Il Dialogo Creativo



Andremo alla scoperta di alcune realtà africane, tra memoria del passato, paesaggi di una bellezza sconfinata e desiderio di un futuro ancorato alla modernità. Ci accompagnerà in questo viaggio ideale un pizzico di spirito di avventura, perché il relatore non ci propone mai itinerari scontati, anzi, esperienze vissute on the road, con pochi mezzi e la voglia di instaurare un rapporto con le popolazioni via via incontrate.



Mostra fotografica

## CROSSING THE RIVER

◇ Spazio Foto Centro culturale Casa dello Studente di Pordenone  
15.11 - 19.12.2021



Inaugurazione mostra  
Lunedì 15 novembre - ore 17.00

### Ingresso su prenotazione

0434 365387  
cicp@centroculturapordenone.it

Concerto

## SUBA OMAR SOSA E SECKOU KEITA

◇ Teatro Zancanaro, Sacile  
Sabato 4 dicembre - ore 21.00



*Suba*, secondo album del virtuoso del pianoforte Omar Sosa (Cuba) e del maestro di kora e cantante Seckou Keita (Senegal), è stato scritto e registrato nel 2020 durante il lockdown globale. *Suba* è un inno alla speranza, a una nuova alba di compassione e di cambiamento reale del mondo dopo la pandemia, nonché un richiamo viscerale ad una preghiera perenne per la pace e l'unione tra le persone. L'Oceano Atlantico separa Cuba e Senegal, Paesi d'origine rispettivamente di Omar Sosa e Seckou Keita, una distanza temperata dalla loro comune e ancestrale connessione con l'Africa.

### Info e prevendite

ticket@controttempo.org / 351 6112644  
Ingresso 18 € (ridotto 15 €)

IL VOLO DEL JAZZ

«Sono afrodiscendente ma di africano ho solo... i discendenti»

Anna Osei presenta *Sotto lo stesso sole*, Mondadori 2021, il suo secondo romanzo. Classe 1999, Osei è nata e cresciuta a Mantova. Nel libro racconta l'incontro tra Marlene, una ragazza nera adottata da una famiglia italiana, proveniente da chissà quale villaggio dell'Africa, e Steven, un giovane nigeriano giunto in Italia con il sogno di una vita migliore, con un passato difficile e un presente in salita. Per entrambi, conoscersi rappresenta una sfida e un'opportunità.

## GLI OCCHI DELL'AFRICA 2021

Siamo arrivati alla XV edizione de *Gli occhi dell'Africa* e quest'anno riprendiamo la programmazione in presenza, naturalmente con obbligo di certificazione verde per partecipare alle proiezioni cinematografiche, agli incontri e al concerto. Si inizia con tre appuntamenti per conoscere tre realtà africane attraverso le immagini e il racconto di un viaggiatore che è abituato ad entrare con curiosità e rispetto a contatto con culture diverse dalla propria: sono i tre incontri nel Centro culturale Casa dello Studente di Pordenone, all'interno delle attività dell'Università della Terza Età di Pordenone. Ci sarà, nella stessa sede, anche un laboratorio dedicato ai bambini, nei sabati 6, 13 e 20 novembre, seguiti da un altro laboratorio nella Mediateca di Cinemazero sabato 27 novembre. Nello Spazio Foto della Casa dello Studente si potrà visitare, dal 15 novembre, la mostra *Crossing the river*, in collaborazione con Medici con l'Africa Cuamm: al centro delle immagini di Valeria Scrilatti i progetti dedicati alla salute materno infantile in Africa e alle donne che stanno promuovendo i cambiamenti a partire dalle loro stesse comunità.

Le proiezioni propongono alcuni film di una filmografia che, in questi ultimi anni, offre titoli sempre più interessanti, che ci presentano realtà africane diverse con una narrazione ogni volta nuova, con storie sempre più varie rispetto a ciò che abbiamo visto in passato. Le proiezioni saranno precedute dagli interventi di chi, pioniere in Italia, si occupa di cinema africano da molti anni, in particolare il *Festival di Cinema Africano di Verona*, che festeggia quest'anno i quarant'anni di vita, e il *Festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina di Milano*, giunto alla trentesima edizione. Sono realtà importanti che hanno ispirato anche la nostra rassegna, con le quali ci siamo sempre confrontati in una fattiva collaborazione.

Vari e interessanti i film in programma: si propone, per iniziare, martedì **16 novembre**, *Air Conditioner*, di Fradique, un film angolano sul misterioso cadere dai loro supporti dei condizionatori nella capitale Luanda, una metafora di ciò che non va nel Paese africano.

Il **23 novembre** si prosegue con una serata dedicata a cortometraggi provenienti da diverse parti dell'Africa. Martedì **30 novembre** vedremo *The last shelter*, un documentario di Ousmane Zomoré Samassekou in collaborazione con *Le Voci dell'Inchiesta* e *Il Dialogo Creativo*. Il **7 dicembre** in programma il film *Granma Nineteen and the Soviet's Secret*, un surreale film mozambicano.

Doppio appuntamento per sabato **4 dicembre**: alle 17.00 Anna Osei presenterà il suo ultimo libro *Sotto lo stesso sole*, in collaborazione con *Il Dialogo Creativo*; alle 21.00, al Teatro Zancanaro di Sacile, *Il Volo del Jazz* offre al pubblico della nostra rassegna un concerto con una star della musica africana, il maestro di kora e cantante senegalese Seckou Keita, assieme al pianista Omar Sosa.

15° EDIZIONE

# GLI OCCHI DELL'AFRICA

RASSEGNA DI CINEMA E CULTURA AFRICANA

DAL 26 OTTOBRE AL 19 DICEMBRE 2021

